

Stand: März 2021



# Montageanleitung assembly instructions

## **REDOX / MADOX / INDOX**

Hansestraße 19a  
D-26529 Uppgant-Schott  
Tel.: +49 (0) 4934 / 495730 - 0

## Allgemeines

Vor der Inbetriebnahme der Leuchte(n) muss diese Anleitung gelesen werden. Schäden (auch Folgeschäden), die aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung resultieren, sind nicht reklamationswürdig. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf.

## Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Alle Lichtbandkomponenten dürfen nur entsprechend des Aufdrucks des Typenetiketts eingesetzt werden. Dabei sind die max. zulässigen Umgebungstemperaturen einzuhalten.

Das Verbinden und Trennen der Stecksysteme unter Last ist nicht zulässig.

Die Inbetriebnahme der Leuchte(n) darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Unsachgemäße Handhabung sowie mechanische und elektrotechnische Veränderungen bzw. Eingriffe an der Leuchte sind unzulässig und entbinden den Hersteller von der Gewährleistungspflicht.

Die Leuchten sind nicht geeignet für die Montage in Bereichen mit starken/schnellen Wärme und Kälteunterschieden. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die Gesamte Leuchte zu ersetzen.

## Vor Rücksendung bitte folgende Punkte erst überprüfen:

1. Sind über allen Leuchten-Übergängen die 320 mm Schienen mit entsprechenden Rändelschrauben angebracht?
2. Wurden die Leuchten richtig zusammengesteckt? (Rastnasen eingerastet?)
3. Wurde gemäß der Montageanleitung richtig verdrahtet?
4. Liegt die Netzspannung bis zur Leuchte an (Evtl. andere Leuchte oder Spannungsprüfer nutzen)?

Durch Öffnen der Leuchte sowie durch Verschmutzung (Beschriftung durch Edding o. ä.) oder Beschädigungen aufgrund unsachgemäßer Behandlung, erlischt der Garantieanspruch.

## Montage und Inbetriebnahme

Vor der Installation empfehlen wir einen Funktionstest der Leuchte durchzuführen.

Die Montage der Leuchte erfolgt nicht unter Last. Zur optimalen Montage empfehlen wir einen Rotationslaser mit Empfänger zu verwenden. Die Lichtquelle dieser Leuchten ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Die Schutzart wird unter der Verwendung der mitgelieferten Anschlussstecker definiert. Die Klemmbelegung zum Anschluss finden Sie auf den Seiten 6 und 8.

## Montage der Leuchte

Empfohlener max. Abhängeabstand: 3,5 m

Zur Entlastung des Stecksystems wird bei verketteten Leuchten im Übergangsbereich immer die 320 mm lange Befestigungsschiene verwendet. Diese wird mit den beigeestellten Rändelschrauben fixiert.

## Reinigung / Pflege / Umwelt

Reinigen der Leuchte nicht unter Last. Leuchte spannungslos schalten. Bei Schutzart IP20 kann die Leuchte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Bei IP66 kann die Leuchte mit einem leichten Wasserstrahl abgespritzt werden. Es darf nur ein Neutralreiniger verwendet werden. Ein Kontakt der Leuchten mit Chemikalien, chemischen Dämpfen oder Wasserdämpfen ist nicht gestattet. Montage nur unter einem Dach mit mindestens 0,5m Abstand zur Dachkante Montage in Bereichen mit Wasserdämpfen, Außen-Werbeanlagen und Fassaden nicht freigegeben.

Bei Missachtung erlöschen Gewährleistung und Garantie.



## General information

Read these instructions before operating the luminaire(s). The manufacturer is not responsible for any damage (including subsequent damage) resulting from non-compliance with these instructions. Keep this document for further reference.

## Specified normal operation

All luminaire(s) may only be used according to their labels. The maximum allowable ambient temperatures have to be kept

Do not connect/disconnect the systems under voltage. The commissioning of the luminaire(s) is only allowed by a qualified electrician.

Improper use as well as mechanical or electrical modifications and/or manipulations are prohibited and lead to loss of warranty.

The luminaire(s) are not suitable for mounting in areas with high/fast differences of warmth and cold. The light source of this luminaire is not replaceable, when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

## Before returning the goods, please check the following points first:

1. Are the 320 mm mounting rails attached with the thumbscrews above all luminaire transitions?
2. Are the luminaire(s) connected correctly? (Latching lugs of luminaire(s) locked?)
3. Wired correctly according to this installation instructions?
4. Is the main voltage up to the luminaire (use another luminaire or a voltage tester)?

It is not allowed to open the luminaire(s) or to pollute (mark with Edding etc) In that case or in case of damages by improper use the warranty fails.

## Installation and operation

We recommend a short operating test prior to installing the luminaire. Do not install luminaire(s) under voltage. Use a rotationlaser with receiver for optimal assembly.

## Installation of luminaire (s)

Max. recommended distance: 3,5 m

In order to relief strain on the connection of two luminaires use only the 320 mm fastening element. Secure the element by using the enclosed knurled screws.

## Cleaning / Care / Environment

Only clean the luminaire(s) under load.

Only clean the luminaire (s), if rest and de-energised

IP 20: Clean with damp cloth

IP 66: Clean with a gentle stream of water

Contact with chemicals, water vapors or chemical vapors is not allowed. These luminaire(s) are not suitable for car washes, outside facades, outside advertisements and temperatures above 45°C. Installation only under one roof with at least 0.5m distance to the roof edge.

It is not allowed to use a high pressure cleaner. Otherwise warranty fails.

# Befestigungs-Sets

## **Drahtseilabhängung-Set** Art.Nr. 220 430 000

2 Drahtseile 3,5m mit Ring-Öse  
2 Gripper - damit exakt höhenverstellbar

2 x 50 mm Hängeschienen  
1 x 320 mm Übergangsschiene  
mit 4 Rändel-Schrauben

## **Kettenhaken-Set** Art.Nr. 220 480 000

2 Kettenhaken mit Aushängesicherung

2 x 50 mm Hängeschienen  
1 x 320 mm Übergangsschiene  
mit 4 Rändel-Schrauben



## **Magnet-Set** Art.Nr. 220 490 000

- nur für Einzelleuchten bis 1,5 m -

2 Magnete mit je 20 kg Tragkraft  
2 x 50 mm Schiene mit 2 Rändel-Schraube

## **Rasterdecken-Set** Art.Nr. 220 440 000

2 Rasterdecken-Clips mit M5 Schrauben

2 x 50 mm Hängeschienen  
1 x 320 mm Übergangsschiene

## **Direkt-Befestigung-Set** Art.Nr. 220 450 000

2 Direkt-Halte-Clips für Wand und Decke

2 x Dübel  
2 x Schrauben 3,5 x 35 TX 15

# LED-Statusanzeige Notlicht-Leuchten

<b>LED Anzeige</b>	<b>Status</b>	<b>Kommentar</b>
Permanent grün	System OK	AC Betrieb
Schnell blinkendes grün (0,1 sec ein – 0,1 sec aus)	Funktionstest läuft	
Langsam blinkendes grün (1 sec ein – 1 sec aus)	Betriebsdauertest läuft	
Rote LED ein	Lastfehler	Offener Schaltkreis / Kurzschluss / LED Fehler
Langsam blinkendes rot (1 sec ein – 1 sec aus)	Akkufehler	Akku hat Betriebsdauer- oder Funktionstest nicht bestanden / Akku ist defekt / Falsche Akkuspannung
Schnell blinkendes rot (0,1 sec ein – 0,1 sec aus)	Ladefehler	Falscher Ladestrom
Doppel blinkendes grün	Block-Modus	Umschalten in den Block-Modus mittels Controller
Grün und rot aus	DC Betrieb	Akkubetrieb (Notbetrieb)

[www.tridonic.com/com/de/download/data\\_sheets/EM\\_converterLED\\_SELFTEST\\_MH\\_LiFePO4\\_250V\\_de.pdf](http://www.tridonic.com/com/de/download/data_sheets/EM_converterLED_SELFTEST_MH_LiFePO4_250V_de.pdf)

## Mögliches Zubehör oder Optionen für Version REDOX und MADOX

### Notlicht Zentral-Batterie

198...278 VDC

unterer Grenzwert für vorübergehenden Betrieb 176 VDC / 0,5 h

REDOX/MADOX: 2 Pole für 1 unabhängigen Notbeleuchtungskreis

REDOX 14-polig / MADOX 16-polig: 4 Pole für 2 unabhängige Notbeleuchtungskreise

### Central emergency lighting

198...278 VDC

deepest critical value for temporary operation 176 VDC / 0.5 h

REDOX/MADOX: 2 terminals for 1 independent emergency circle

REDOX 14-terminals / MADOX 16-terminals: 4 terminals for 2 independent emergency circles

### Notbeleuchtung De-Zentral für 1.5

Mindestens 3 h 1.000 Lumen oder 2000 Lumen an EL1 und EN 1

Die Akkus sind austauschbar

Der Akku in der Notleuchte ist bei Auslieferung entladen. Mindestens 24 h laden über EL 1 bis zur vollen Funktion. EL 1 dann als Dauer-Phase zum Erkennen der Notlicht-Funktion und Dauerladung beibehalten.

Selbsttest: Die Leuchte macht wöchentlich einen 5 Sec Funktionstests und jährlich einen vollständiger Betriebsdauertest. (Der Status wird über eine 2-farbige LED angezeigt)

### Local emergency lighting for 1.5

At least 3 h 1.000 lumen or 2.000 lumen at EL1 an EN1

Accumulators are interchangeable

Accumulator in the emergency lighting is discharged upon delivery. You have to load at least 24 h on EL 1 to have full function. Let EL 1 as a permanent phase for recognizing the emergency function and trickle.

Selftest: The luminaire(s) will make a 5 sec functioning test once a week and a complete operationing time test once a year. (Status will shown by a two coloured LED)

### Focus

3-Phasen EUTRAC Schiene 250 mm in 610 mm langem Profil mit Stecksystem  
oder 1000 mm in 1500 mm langem Profil mit Stecksystem.

### Focus

3-phase EUTRAC rail 250 mm in a 610 mm long profile with connector system  
or 1000 mm in a 1500 mm long profile with connector system.

### PräsenSO

IR-Präsenzmelder

- gemäß der Übersicht in der Preisliste
- die maximale Reichweite beträgt: 48 m
- die maximale Montagehöhe beträgt: 10-16 m

### PräsenSO

IR-occupancy-detector

- according to the overview in the price list
- the maximum range is at: 48 m
- the maximum height is at: 10-16 m

# Technische Daten REDOX



nondimm	DALI + Tast-Dimm
---------	------------------

Schutzart	IP 66	IP 66
Polzahl	7	7
Kabelbelegung L N PE	PE N X1 X2 X3	PE N X1 X2 X3
unabhängige Notbeleuchtungskreise	EL1 EN1	(optional EL1 EN1)
Steuerleitung	-	DA DA
Steckerfarbe (Steuerleitung)	schwarz	türkis
Anschlussquerschnitt maximal (mm <sup>2</sup> )	2,5	2,5
Leuchten pro Phase an einem C16A Automaten 1-polig	22	27
maximale Lichtbandlänge in Meter	60	60

Einschaltstrom typ.	40-49A 150-210µs
empfohlener Leistungsschutzschalter	C-16A Automaten 1-polig (3-polige: -20%)
<b>empfohlener FI-Schalter: KV</b>	<b>Kurzzeitverzögert 4-polig 40A 0.3A 400V</b>
Batterie-Spannung	198...278 VDC 176 VDC/0,5h
Spannung	Dauer 198...264 VAC Spitzen 1 KV
Nenn-Spannung	220...240 V 50...60Hz (3/N/PE 400V)

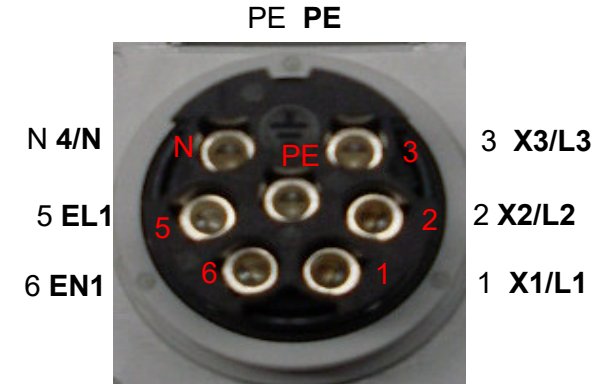
Maximaler Abhängeabstand	3,5 Meter
zul. Umgebungstemperatur	-25 / +45°C (optional -40°C)
Gewicht	1kg pro Meter

DALI + Tast-Dimm	kurz: an / aus lang: heller / dunkler
------------------	---------------------------------------

pro Phase / LED-Treiber / LED-Strang  
**220 - 240V 50 - 60H**  
 3/N 400V

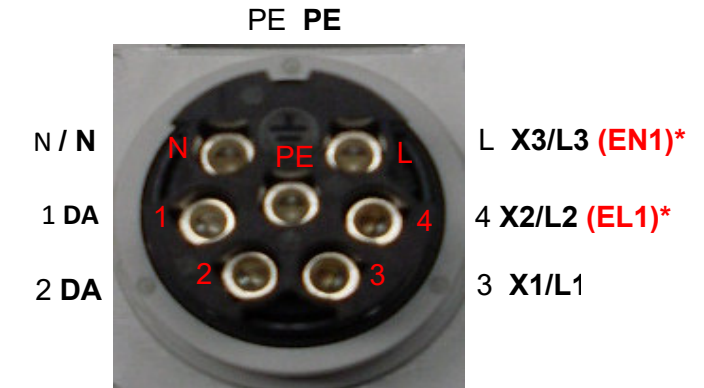
## Klemmbelegung nondimm

schwarz



## DALI + Tast-Dimm

türkis

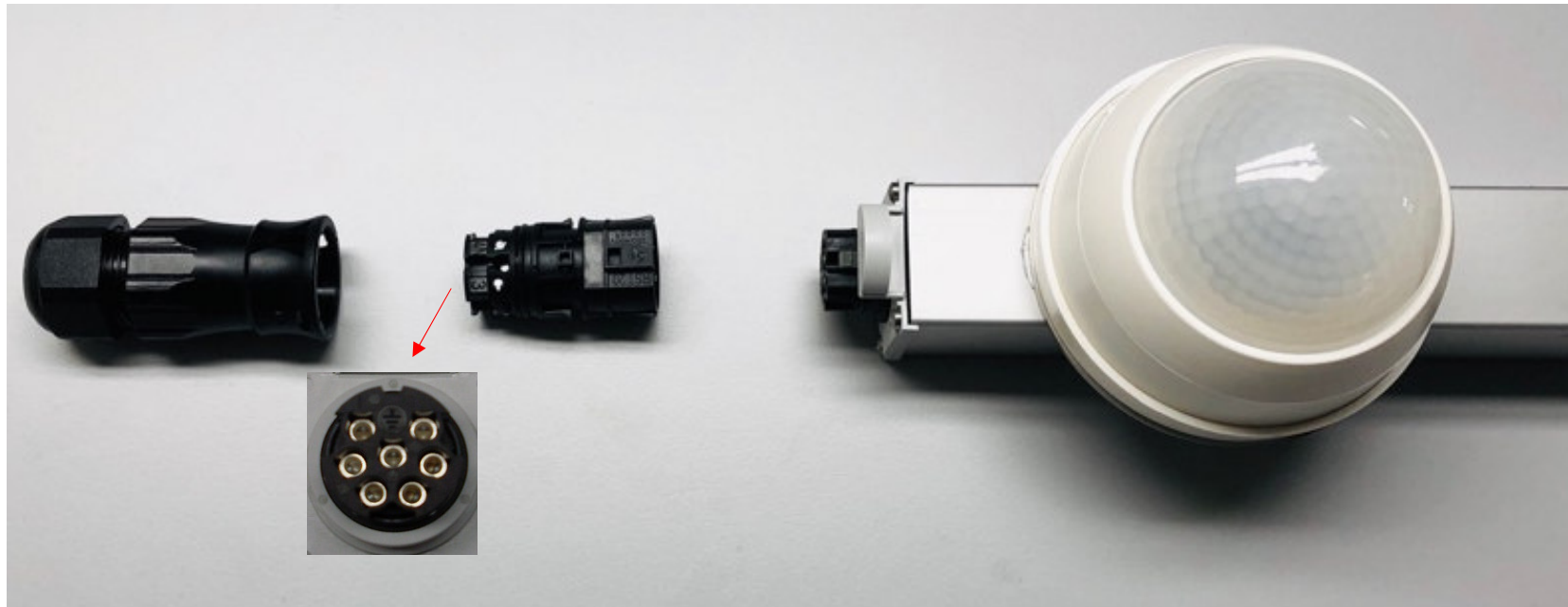


**\*nur bei Zentral-Batterie**

# Sonderbelegung - PG Buchse bei Verwendung von REDOX-Präsenzmeldern nur bei Einsatz von Präsenzmeldern, die direkt im Lichtband integriert werden.

Die Funktion ist nur gewährleistet, wenn ausschließlich Leuchten mit folgender Klemmenbelegung verwendet werden:

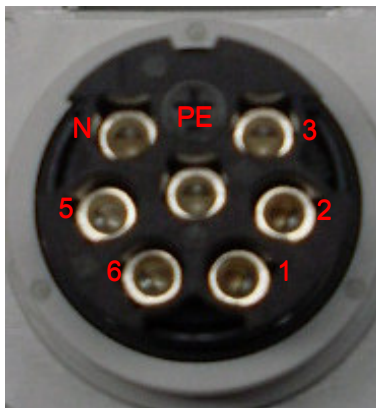
**nondimm X1 und DALI X1**



## Klemmenbelegung

**nondimm**  
schwarz

PE PE

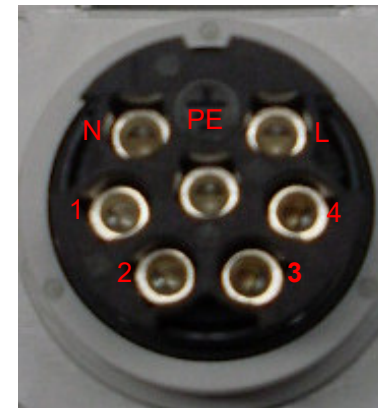


- N 4/N
- (Dauerphase) 5 EL1
- 6 EN1

- 3 Taster
- 2 Slave
- 1 X1

**Dali + Tast-Dimm**  
türkis

PE PE



- N / N
- 1 DA
- 2 DA

- L Taster
- 4 Slave
- 3 X1 (Dauerphase)

# Technische Daten MADOX



	nondimm	DALI
--	---------	------

Schutzart	IP 20	IP 20
Polzahl	8	8
Kabelbelegung L N PE	PE N X1 X2 X3 L	PE N X1 X2 X3
unabhängige Notbeleuchtungskreise	EL1 EN1	(optional EN)
Steuerleitung	-	DA DA
Steckerfarbe (Steuerleitung)	weiß	grau
Anschlussquerschnitt maximal (mm²)	1,5	1,5
Leuchten pro Phase an einem C16A Automaten 1-polig	22	27
maximale Lichtbandlänge in Meter	60	60

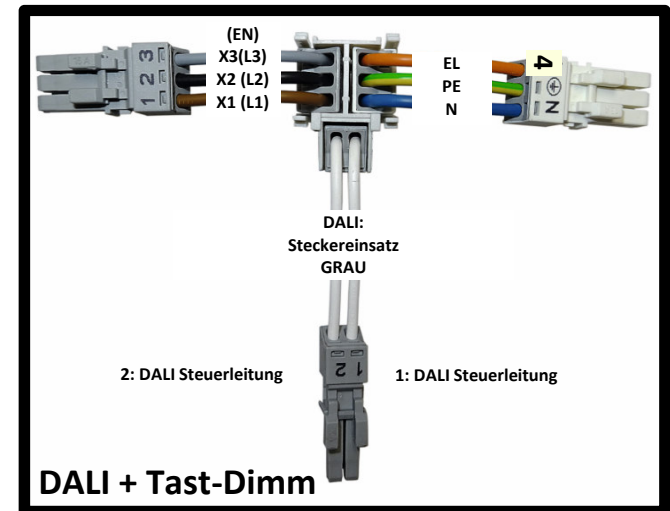
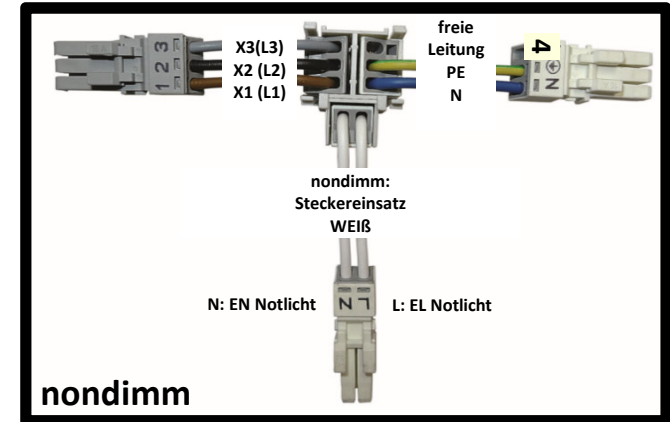
Einschaltstrom typ.	40-49A 150-210µs
empfohlener Leistungsschutzschalter	C-16A Automaten 1-polig (3-polige: -20%)
<b>empfohlener FI-Schalter: KV</b>	<b>Kurzzeitverzögert 4-polig 40A 0.3A 400V</b>
Batterie-Spannung	198...278 VDC 176 VDC/0,5h
Spannung	Dauer 198...264 VAC Spitzen 1 KV
Nenn-Spannung	220...240 V 50...60Hz (3/N/PE 400V)

Maximaler Abhängeabstand	3,5 Meter
zul. Umgebungstemperatur	-25 / +45°C (optional -40°C)
Gewicht	1kg pro Meter

DALI-Tast-Dimm	kurz: an / aus lang: heller / dunkler
----------------	---------------------------------------

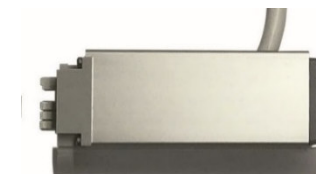
pro Phase / LED-Treiber / LED-Strang  
**220 - 240V 50 - 60Hz**  
 3/N 400V

## Klemmbelegung



PG-Alternative : Blinddeckel

PG-Verschraubung

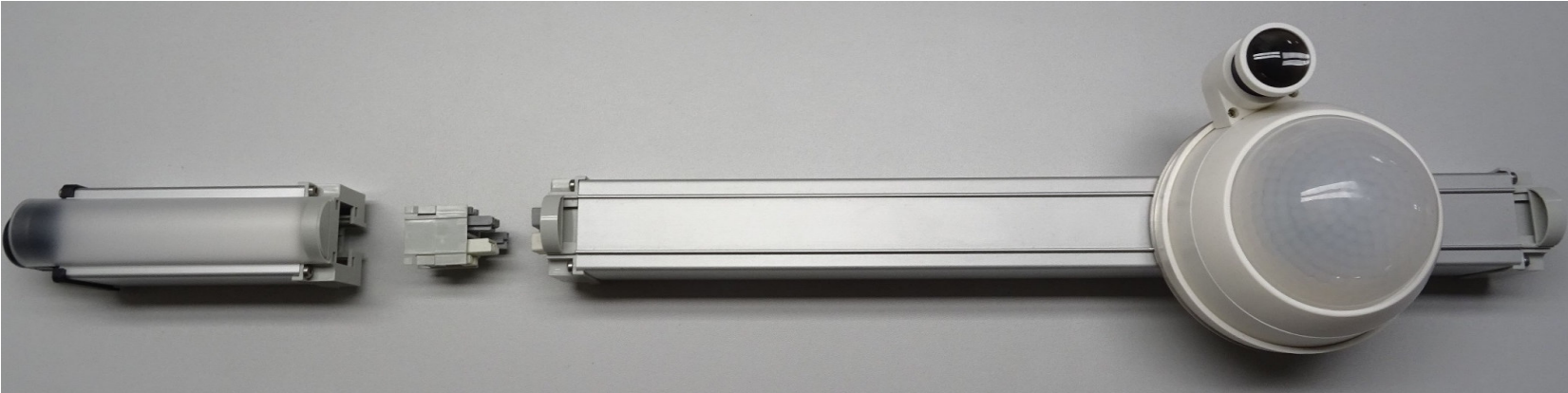




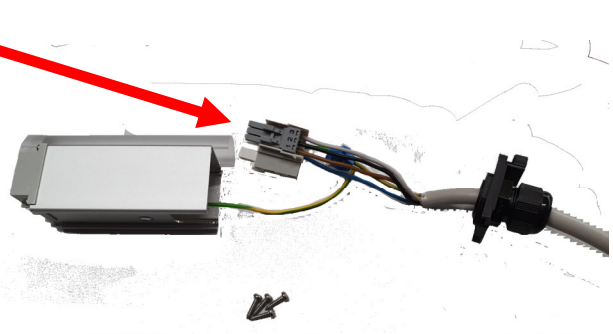
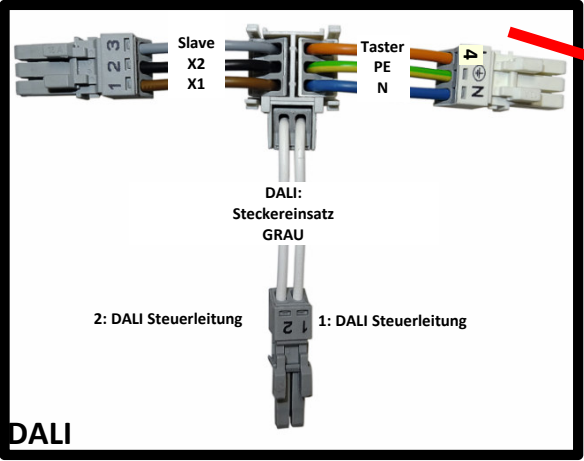
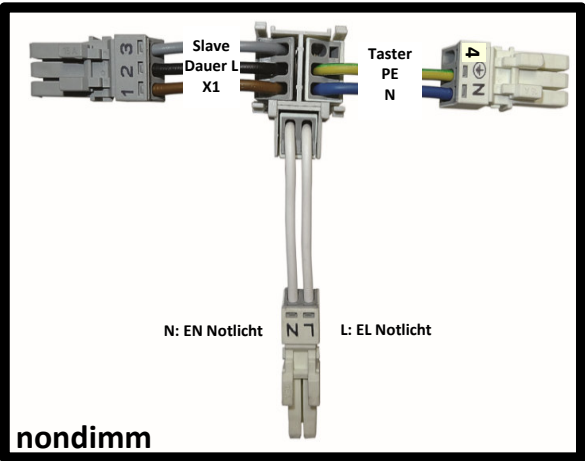
# Sonderbelegung bei Verwendung von MADOX Präsenzmeldern

nur bei Einsatz von Präsenzmeldern, die direkt im Lichtband integriert werden.

Die Funktion ist nur gewährleistet, wenn ausschließlich Leuchten mit folgender Klemmenbelegung verwendet werden: **nondimm X1 und DALI X1 und X2**



## Klemmenbelegung



# Technische Daten INDOX



DALI + Tast-Dimm

Schutzart	IP 20
Polzahl	11
Kabelbelegung L N PE	PE N X1 X2 X3
unabhängige Notbeleuchtungskreise	EL1 EN1 / EL2 EN2
Steuerleitung	DA DA
Anschlussquerschnitt maximal (mm <sup>2</sup> )	2,5
Leuchten pro Phase an einem C16A Automaten 1-polig	25.000 lm = 32   30.750 lm = 16
maximale Lichtbandlänge in Meter	100

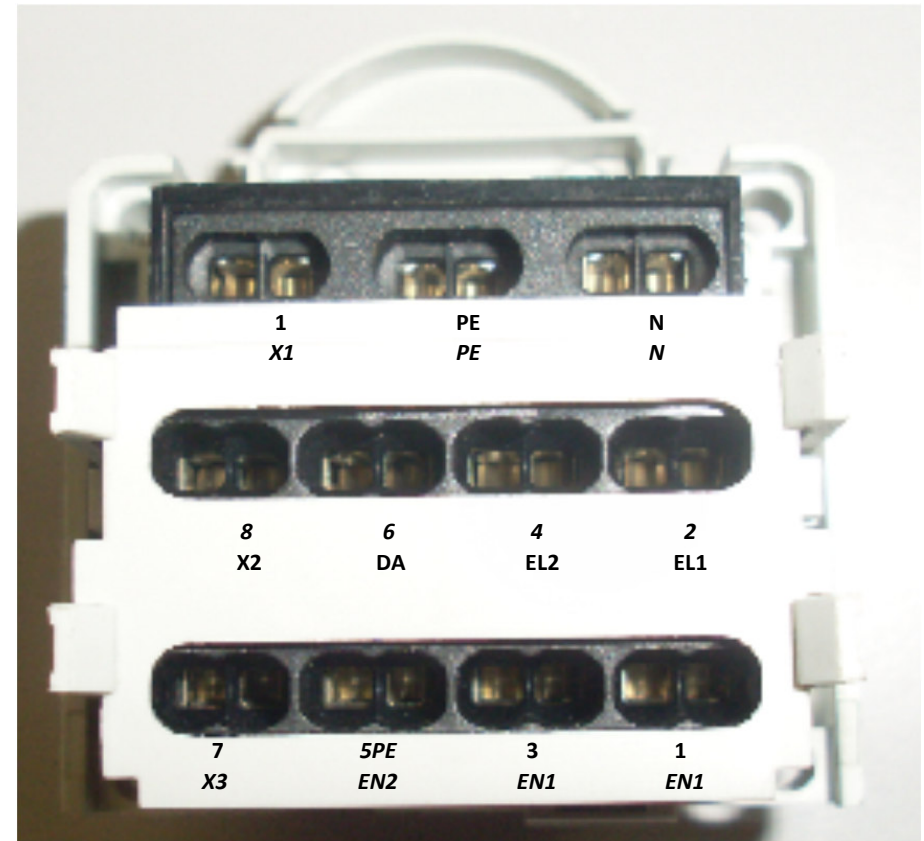
Einschaltstrom typ.	25.000lm = 5A   30.750 = 2x 5A
empfohlener Leistungsschutzschalter	C-16A Automaten 1-polig (3-polige: -20%)
<b>empfohlener FI-Schalter: KV</b>	<b>Kurzzeitverzögert 4-polig 40A 0.3A 400V</b>
Batterie-Spannung	198...278 VDC 176 VDC/0,5h
Spannung	Dauer 198...264 VAC Spitzen 4 KV
Nenn-Spannung	220...240 V 50...60Hz (3/N/PE 400V)

Maximaler Abhängeabstand	3,5 Meter
zul. Umgebungstemperatur	-25 / +45°C (optional -40°C)
Gewicht	1kg pro Meter

DALI-Tast-Dimm	kurz: an / aus lang: heller / dunkler
----------------	---------------------------------------

pro Phase / LED-Treiber / LED-Strang  
**220 - 240V 50 - 60Hz**  
 3/N 400V

## Klemmbelegung



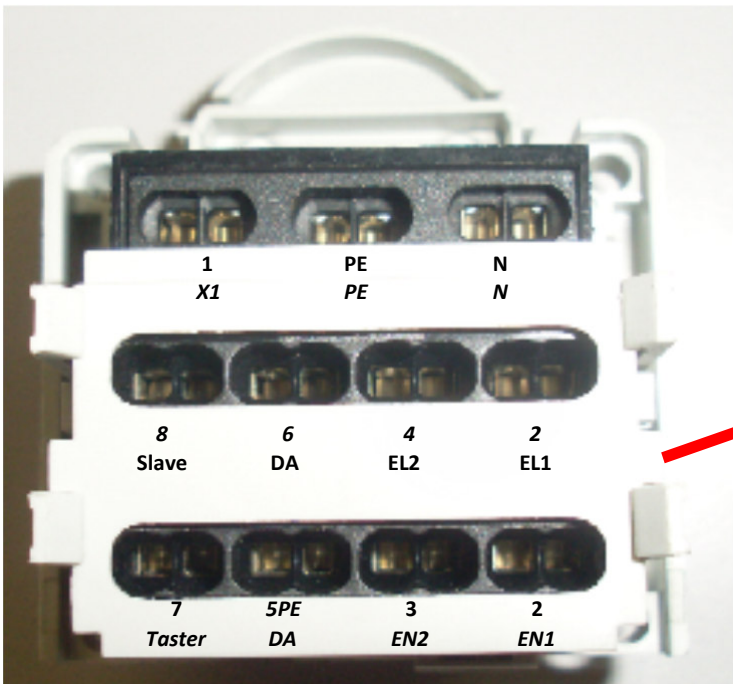
# Sonderbelegung bei Verwendung von Präsenzmeldern 11-polig

nur bei Einsatz von Präsenzmeldern, die direkt im Lichtband integriert werden.

Die Funktion ist nur gewährleistet, wenn ausschließlich Leuchten mit folgender Klemmenbelegung verwendet werden: **X1**



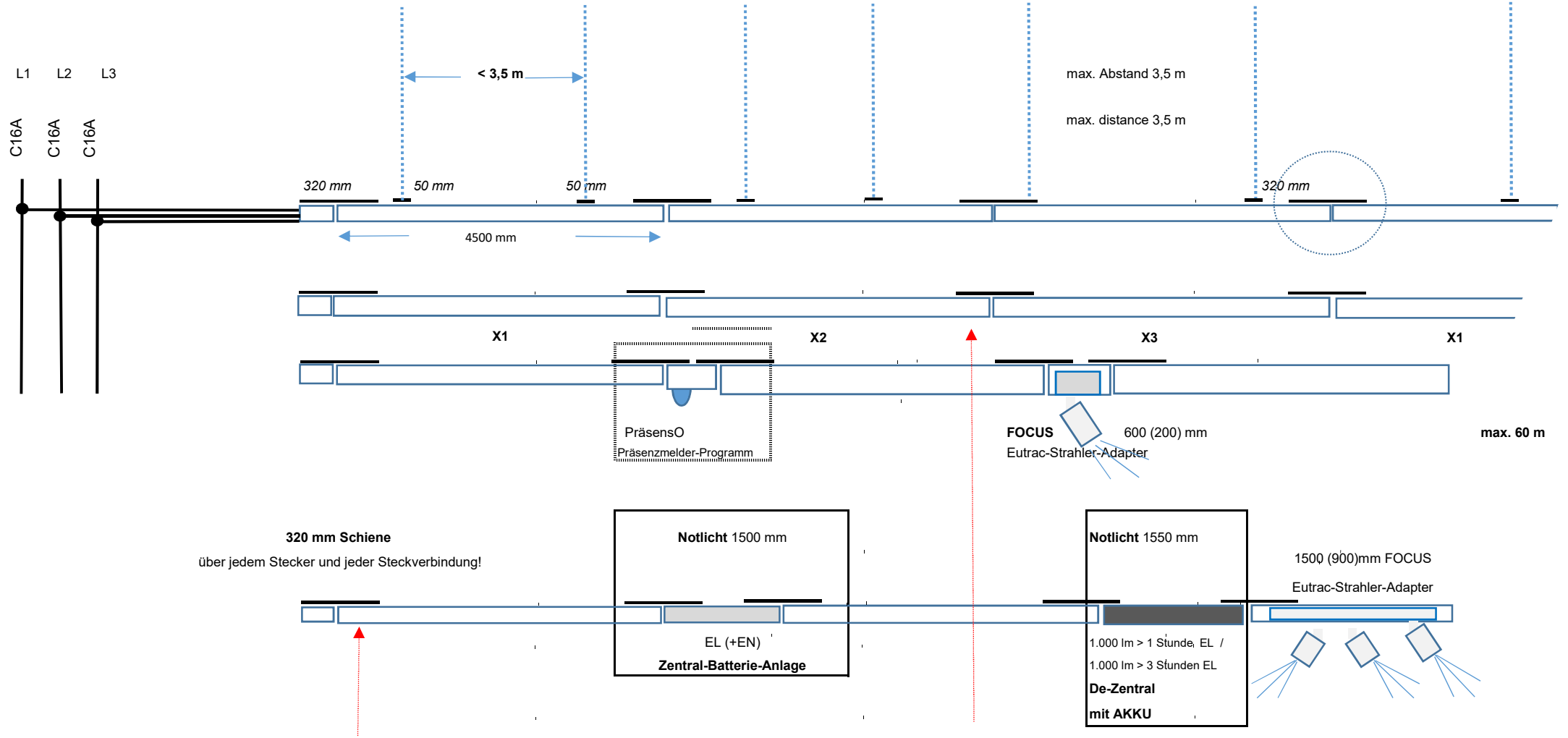
Klemmenbelegung



DALI + Tast-Dimm



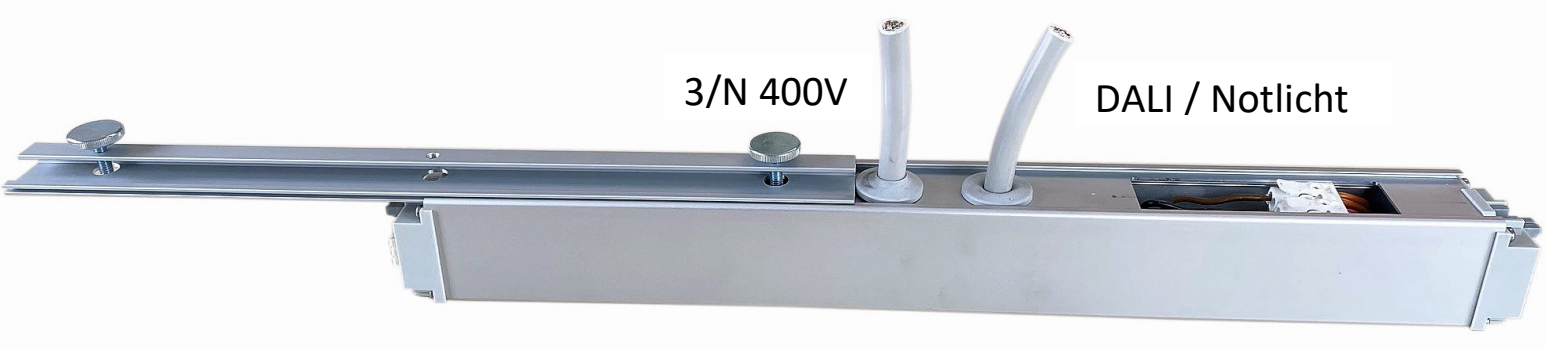
# Montage-Details





# Mittleinspeisung

8-polig, IP20



← Max. 60m

Max. 60m →

7-polig, IP66

